



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
6 de octubre de 2004  
Español  
Original: inglés

---

### Carta de fecha 6 de octubre de 2004 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1° y el 31 de agosto de 2004 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar dicho informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Kofi A. **Annan**

## Anexo

### **Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo**

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 31 de agosto de 2004.
2. Al 31 de agosto de 2004, el número total de efectivos desplegados en la zona de operaciones ascendía a 17.728, incluidos 3.068 efectivos de países no pertenecientes a la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN).
3. No hubo cambios en cuanto a los países asociados o no pertenecientes a la OTAN que aportan contingentes.

#### **Seguridad**

4. La situación general de seguridad en Kosovo, aunque en apariencia tranquila, sigue siendo frágil y tensa y se prevé que continúe así en el futuro previsible.
5. A lo largo del mes se observó un marcado aumento de la violencia por motivos étnicos, aunque se considera que ello se debió en gran medida a factores estacionales. De los 15 incidentes de los que se informó, cuatro estuvieron relacionados con la reapertura del Puente Austerlitz en Mitrovica, lugar conocido por su conflictividad.
6. El nivel de las amenazas contra la Fuerza de Kosovo (KFOR) siguió siendo bajo a lo largo del mes.
7. En agosto de 2004 se informó de 39 incidentes relacionados con drogas, armas y contrabando, lo que supone un descenso del 34% en comparación con el mes anterior. Se ha observado una significativa reducción en los incidentes relacionados con drogas, contrabando y falsificación de moneda, mientras que el número de armas ilegales encontradas se mantiene relativamente constante.
8. El ejercicio que realizarán las fuerzas de reserva en el área de operaciones conjuntas de los Balcanes, denominado “Determined Commitment 2004”, tendrá lugar en Kosovo y Bosnia y Herzegovina entre el 11 de octubre y el 6 de noviembre de 2004. Se eligieron esas fechas de modo que el ejercicio tuviera el mayor efecto posible durante las elecciones que se celebrarán en Kosovo el 23 de octubre, y en preparación para la transición de la OTAN a la Unión Europea en Bosnia y Herzegovina.
9. La KFOR prosigue las operaciones dirigidas a asegurar el teatro de operaciones para evitar la violencia étnica y proteger los sitios patrimoniales. Además, permanece alerta a fin de prevenir posibles amenazas contra las organizaciones internacionales y las bases militares. La fuerza de la OTAN continúa mejorando su capacidad antidisturbios de modo de estar mejor preparada para hacer frente a una intensificación de la violencia.

#### **Cumplimiento por el ejército de Serbia y Montenegro y las Fuerzas Especiales del Ministerio del Interior**

10. Durante el mes de agosto de 2004 no se informó de violaciones del acuerdo militar técnico.

**Cuerpo de Protección de Kosovo**

11. El Cuerpo de Protección de Kosovo (KPC) está integrado actualmente por 2.978 miembros en activo, incluidos 142 que pertenecen a minorías, 32 de los cuales son serbios. La plantilla del personal de reserva comprende a 1.838 miembros, de los cuales 17 pertenecen a minorías. Las cifras indican un porcentaje bajo de representantes de minorías en el KPC. Preocupa que no haya suficientes puestos libres en la actual plantilla de personal en activo para cubrirlos con representantes de minorías, a fin de alcanzar el objetivo de un 10% de miembros pertenecientes a minorías en el KPC.

12. En agosto de 2004 se pasó lista en 46 unidades de las brigadas multinacionales. Por tratarse del período de licencia anual, ha aumentado el número de ausentes con licencia por enfermedad o de otro tipo, aunque sigue situándose en un nivel aceptable.

13. Por ser período de licencia anual, prácticamente no se realizaron actividades de entrenamiento.

**Conclusión**

14. En el período que media hasta las elecciones, existe la posibilidad de que se produzcan incidentes como los que se observaron en marzo de 2004. El reforzamiento que conllevará el ejercicio "Determined Commitment 2004" se traducirá en un importante aumento de la capacidad del Comandante de la KFOR de hacer frente a cualquier situación que se presente durante este período.

---